



KFA19



NFA13/NFA16



KFA16

Sicherheitshinweise

- Sicherheitshinweise für die Montage und Inbetriebnahme: Die Inbetriebnahme der Armatur darf erst erfolgen, wenn die Bestimmungen der MRL 2006/42/EG für die Gesamtmaschine erfüllt sind.
- Alle Montage-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an den Armaturen dürfen nur von autorisiertem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Eigenmächtige Veränderungen sowie die Verwendung von nicht Originalersatzteilen schließen eine Haftung für die daraus resultierenden Schäden aus.
- Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sowie ortsgebundene Sicherheitsvorschriften des Betreibers werden durch diese Betriebsanleitung nicht ersetzt und sind in jedem Fall als vorrangig zu betrachten.
- Es darf keine Armatur betrieben werden, deren zugelassene Druck-/Temperaturgrenzen und Medienbeständigkeit für die Betriebsbedingungen nicht ausreichen.
- Wenn eine Armatur aus einer Rohrleitung ausgebaut werden muss, kann Medium aus der Leitung oder aus der Armatur austreten. Bei gesundheitsschädlichen oder gefährlichen Medien muss die Rohrleitung vollständig entleert sein, bevor die Armatur ausgebaut wird. Vorsicht bei Rückständen, die nachfließen könnten.
- Zum Anschluss des Kugelhahns an Ihr Rohrsystem benötigen Sie passende Schlüssel. Alle Arbeiten dürfen nur an einer drucklos und stromlos geschalteten Armatur erfolgen.
- Bitte achten Sie darauf, dass das verwendete Dichtmittel für das Durchfluss-Medium geeignet ist!
- Missbrauchen Sie bei der Montage den Handhebel/Antrieb/Spule nicht als Hebel!
- Die Spannungsversorgung muss bauseits durch eine Elektrofachkraft erfolgen!
- Verletzungsgefahr! Hineinführen von Körperteilen und Gegenständen in die Armatur kann zu schweren Verletzungen führen und sollte unbedingt vermieden werden!
- Durch Rückstände des Betriebsmediums können Gefahren entstehen, gegebenenfalls Sicherheitshandschuhe, Schutzbrille etc. tragen.

Zu dieser Anleitung

Die vorliegenden Informationen ermöglichen es Ihnen, die Armatur fachgerecht zu installieren und zu warten.

Die Anleitung richtet sich an technisch qualifiziertes Personal. Es wird vorausgesetzt, dass bestimmtes Fachvokabular verstanden wird und dass technische Zeichnungen gelesen werden können.

Aktuelle Dokumentation

Handbetriebene Armaturen dieser Baureihen unterliegen nur der Richtlinie 97/23/EG (Druckgeräterichtlinie), wenn Artikel 3, Absatz 1.3 oder Absatz 3 der Richtlinie zutrifft. Wir erklären die Konformität gemäß Konformitätserklärung. Die Konformitätserklärung kann bei Bedarf angefordert werden.

Gültigkeit der Anleitung

Buschjost Magnetventile GmbH & Co. KG behält sich Änderungen an der Armatur sowie Erweiterungen und Änderungen der vorliegenden Anleitung, die dem technischen Fortschritt dienen, vor.

Leistungsbeschreibung

Bestimmungsgemäße Verwendung

2-Wege Kompaktkugelhähne der Baureihen

KFA16, KFA19, KFA23, KFA25, NFA13, NFA16/17 und SFA16/17

der Buschjost Magnetventile GmbH & Co. KG sind zum Einsatz im industriellen Bereich geeignet. Die Armaturen ermöglichen das Absperrn gasförmig- und flüssiger Medien. Die Gehäuse- und Dichtmaterialien müssen für das eingesetzte Medium und den angegebenen Temperaturbereich

geeignet sein.

Verletzungsgefahr! Hineinführen von Körperteilen und Gegenständen in den Kugelhahn kann zu schweren Verletzungen führen und sollte unbedingt vermieden werden!

Lagerung, Transport, Entsorgung

- Die Produkte sind i.d.R. durch Umverpackungen vor äußeren Einflüssen wie Feuchtigkeit oder Schmutz geschützt. Wir empfehlen, diese Umverpackung erst kurz vor Montagebeginn zu entfernen, um die Geräte vor Verunreinigungen zu schützen.
- Bei Einlagerung ist darauf zu achten, dass die Geräte trocken und schmutzfrei untergebracht werden. Lange Lagerzeiten können eine Erhöhung des Losbrechmomentes zu Folge haben. Erst nach Betätigung des Kugelhahns wird das Nenndrehmoment wieder erreicht.
- Auf die Handhabung beim Transport können wir jedoch nur mit Ihrer Hilfe Einfluss nehmen – bitte informieren Sie uns unverzüglich wenn die Ware bereits mit beschädigter Verpackung bei Ihnen eintrifft! Die Kontrolle der Produkte muss unmittelbar nach Wareneingang erfolgen und sollte eine Prüfung der technischen Parameter und eine Sichtprüfung beinhalten. Verdeckte Mängel sind unverzüglich nach Entdeckung zu rügen, andernfalls gilt die Ware als genehmigt.
- Das Verpackungsmaterial und die Armatur sind nach den örtlichen gesetzlichen Bestimmungen und Verordnungen sachgerecht zu entsorgen. Auf die Beachtung der abfallrechtlichen Bestimmungen bei der Entsorgung der aus der Anlage entnommenen Stoffe wird hingewiesen.
- Warenmängel oder Abweichungen der Menge müssen spätestens 7 Tage nach Erhalt der Ware schriftlich angezeigt werden, andernfalls erlischt der Gewährleistungsanspruch!

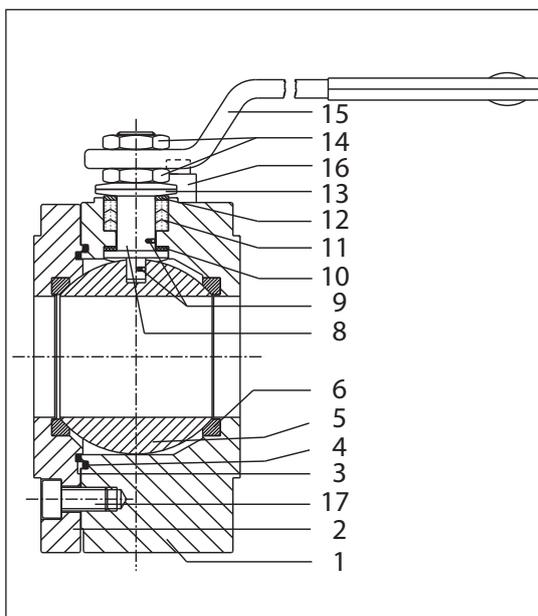
Allgemeine Einsatzbedingungen

Rohrleitungen sollten vor Einbau, spätestens jedoch vor Inbetriebnahme durchgespült werden. Automatisierte Armaturen bedürfen einer besonderen Beachtung bei der Inbetriebnahme! Diese Geräte können im Werk nur unter Werkstattbedingungen getestet und eingestellt werden. Sicherheitsstellungen sollten gezielt simuliert und getestet werden. Die Endlagen (offen/geschlossen) müssen überprüft und ggf. nachjustiert werden! Zusätzliche Wegschalter oder andere elektrische Geräte zur Stellungsrückmeldung ebenfalls auf richtige Justierung überprüfen!

Gerätebeschreibung

Abb. KFA16

1. Gehäuse
2. Gehäuseverschraubung
3. Dichtung
4. O-Ring
5. Kugel
6. Sitz
7. Schraube
8. Welle
9. Antistatikvorrichtung
10. Friktionsring
11. 3-fach Dachringmanschette
12. Druckring
13. Tellerfeder
14. Mutter
15. Handhebel
16. Anschlag



Wartung

Kompaktkugelhähne können nur in qualifizierten Fachbetrieben gewartet und instand gesetzt werden, da die Montage Sonderwerkzeuge erfordert!

Folgende Probleme können auftreten:		
Fehler	Mögl. Ursache	Abhilfe
Undichtigkeit	Stopfbuchsmutter gelöst	Stopfbuchsmutter nachziehen
Undichtigkeit	Kugel durch Medium/Schmutz in den Leitungen verschlissen	Bitte setzen Sie sich mit ihrem Servicepartner in Verbindung
Kugelhahn Schwergängig	Verschmutzung der Kugel	Reinigen der Kugel

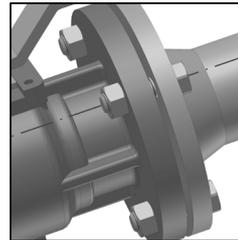
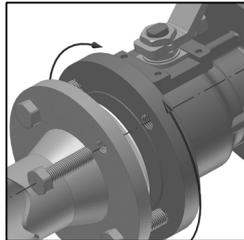
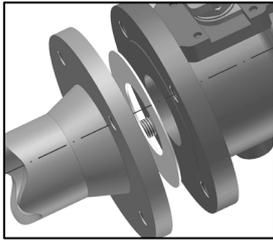
Wir empfehlen ihnen, bei einem defekten einteiligen Kugelhahn die ganze Armatur aus zu tauschen

Tätigkeitsbeschreibung Kugelhahn

Installation und Inbetriebnahme eines Kompaktkugelhahns mit Flansch:

- Der Einbau darf nur in drucklosem Zustand erfolgen. Missbrauchen Sie bei der Montage den Antrieb nicht als Hebel!
- Bitte beachten Sie schon **vor** dem Anschweißen der Flansche, dass die Ausrichtung der Bohrungen mit der gewünschten Einbaulage des Kugelhahnes **übereinstimmen muss!** Das Kugelhahngehäuse mit den Flanschdichtungen vorsichtig zwischen die zuvor angebrachten Flansche schieben.
- Bitte achten Sie darauf, dass das verwendete Dichtmittel für das Durchflussmedium geeignet ist!
- Die Flanschbohrungen durch drehen des Kugelhahnes zueinander ausrichten.
- Stiftschrauben in das Kugelhahngehäuse einschrauben und die Flansche mit passenden Muttern kreuzweise fest anziehen.

Bilder sind nur beispielhafte Darstellungen!





KFA19



NFA13/NFA16



KFA16

Translation of the original installation and maintenance manual Safety instructions

Safety instructions for assembly and initiation

- The initiation of the valve is unauthorized until it complies with the conditions of the machinery directive 2006/42/EC.
- Assembly, maintenance and repairing of the valves are allowed for authorised and qualified professionals only.
- Modifications of the valve and the use of non-authorized spare parts exclude the liability of resulting damage.
- National directives for the prevention of accidents as well as local safety instructions of the user are paramount and are not replaced by this document.
- It is not allowed to use the valves, if the operating conditions do not match the pressure-temperature- diagram and the medium resistance.
- If you demount a valve in a piping, medium may drop out. Therefore, if the medium is hazardous to health, the piping must be emptied completely. Be careful with residues that may flow out later.
- Installation in unpressurized and non-energized state only!
- For connecting the valve to the piping system a suitable wrench is required.
- Do not abuse the hand lever / actuator / solenoid as a lever!
- Please pay attention to the fact that the used sealing compounds means are suitable for the flowing medium!
- Danger of injury! Do not put parts of your body or other things into the valves. This can cause heavy injuries and should be absolutely avoided!
- Residue of the operating medium may cause danger. If necessary wear safety shoes, gloves and glasses.

Intention of this manual

This information enables you to install and maintain your valve.

This manual is for skilled employees. We assume that you are familiar with the common valve terminology and that you can read technical documents.

Latest documentation

Manual driven valves of this series subject only to the directive 97/23/EC (pressure equipment directive), if Article 3, section 1.3 or 3 of the directive is valid. Buschjost Solenoidvalves GmbH & Co. KG declares the conformity with a declaration of conformity. Please order it if required.

Validity of the manual

Buschjost Solenoidvalves GmbH & Co. KG declares that it reserves its right to modify both the manual and the valve if necessary for technical advancement.

Specification of service Intended usage

2-way compact ball valves of the series

KFA16, KFA19, KFA23, KFA25, NFA13, NFA16/17 and SFA16/17

are suitable for the producing industries. The armatures allow the distribution of neutral gaseous and liquid media. The body and sealing compounds must be suitable for the assigned medium and temperature range.

Danger of injury! Don´t put parts of your body or articles into the ball valve. This can cause heavy injuries and should be absolutely avoided!

Storage, transport, disposal

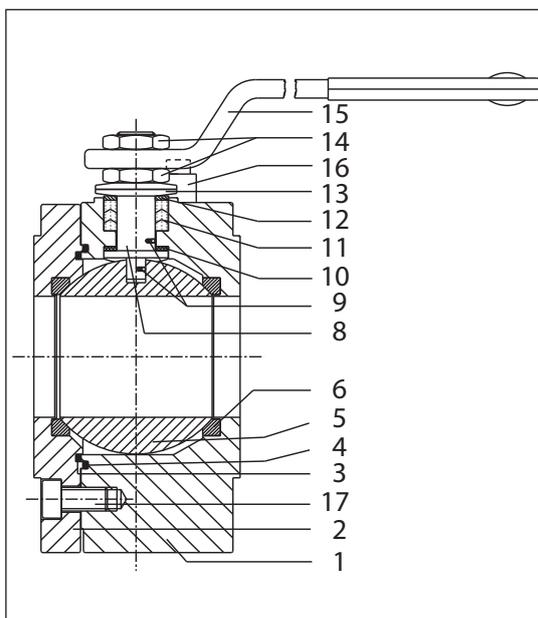
- Buschjost products are protected by packing against external influences such as humidity or dirt. We recommend removing the packing only briefly before beginning of assembly in order to protect the devices against impurities.
- During storage it is to be made certain that the devices are dry and dirt-free accommodated.
- After a long period of storage the breakaway torque may increase. After opening and closing the ball valve manually for one time the rated breakaway torque can be reached again.
- We can only take influence on the transport process with your assistance - please inform us immediately if the commodity arrives with damaged packing! Examination of technical parameters and a visual product check should take place immediately after delivery. Subsequent complains can not be accepted.
- The packaging material and the valve need to be properly disposed of according to the local legal requirements and regulations.
- Please consider the waste legislation requirements for the disposal of substances withdrawn from the system.
- Goods faults or divergences of the amount must be indicated at the latest 7 days on receipt of the product in writing, otherwise the guarantee claim expires!

Terms of general application

Please ensure that no humidity gets into the piping. Automated valves need a special attention in time of initial operation! These devices can be tested at Buschost only under workshop conditions. Security positions should be simulated and tested straight. The final positions must be checked (opened/closed) and be re-adjusted if necessary! Additional switches or other electric devices to the position feedback must be likewise checked for correct alignment.

Device description
Image KFA16

- 1. body
- 2. body screws
- 3. sealing
- 4. O-Ring
- 5. ball
- 6. seat
- 7. screw
- 8. shaft
- 9. antistatic device
- 10. friction ring
- 11. 3 piece pressure sleeve
- 12. clamping ring
- 13. washer
- 14. nut
- 15. hand lever
- 16. stop screw



Maintenance

Compact ball valves can be serviced and repaired only in specialized companies, because the valve requires special tools!

The following problems are possible:		
Problem	Possible cause	Solution
Undensity	Defective seal	Change sealing compound
Undensity at the spindle	Gland nut loose	Fix the gland nut
Ball valve treacly	Soiling of the ball	Clean the ball / ballvalve

We recommend you to exchange the whole valve if it is defective.

Activity description ball valve

Installation of a ball valve with flange:

- **Before** welding the flanges to your piping, consider the **correct alignment** of valve and flanges.
- Push the valve housing with the flange seals **carefully** between the flanges.
- Please pay attention to the fact that the used sealing compounds means are suitable for the flowing medium!
- Align the flange drillings to each other by turning the ball valve.
- Screw the right stud bolts into the threaded holes and fix the nuts crosswise and firmly onto the stud bolts.

Pictures are only exemplary view!

